



compressoren  
**AIRPRESS**

**(EN) EC DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo) hereby declare that product to which this declaration applies is in conformity with below mentioned directives and harmonised standards.

**(NL) CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo) verklaren hierbij dat het product waarop deze verklaring van toepassing is, in overeenstemming is met de onderstaande richtlijnen en standaard normen.

**(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE**

My, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo) niniejszym oświadczamy, że produkt opisany w niniejszej deklaracji spełnia wymagania wymienionych poniżej dyrektyw i norm.

**(DE) EG/EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Wir, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo) erklären hiermit, dass das hier beschriebene Produkt den Anforderungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht.

**(FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo) déclarons par la présente que le produit auquel cette déclaration s'applique est conforme aux directives et normes harmonisées mentionnées ci-dessous.

**(HU) EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Mi, az Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo) ezúton kijelentjük, hogy a jelen nyilatkozatban szereplő termék megfelel az alább említett irányelveknek és harmonizált szabványoknak.

**(RO) DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE**

Noi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), declarăm prin prezenta că produsul la care se referă această declarație este în conformitate cu directivele și standardele armonizate menționate mai jos.

**(SK) EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE**

My, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), týmto vyhlasujeme, že výrobok, na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, je v súlade s nižšie uvedenými smernicami a harmonizovanými normami.

**(LV) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

Mēs, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), ar šo apliecinām, ka produkts, uz kuru attiecas šis paziņojums, atbilst zemāk minētajām direktīvām un saskaņotajiem standartiem.

**(LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Mes, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), patvirtiname, kad produktas, kuriam taikomas šis pareiškimas, atitinka toliau nurodytas direktyvas ir suderintus standartus.

**(HR) IZJAVA O SUKLADNOSTI EU**

Mi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), ovime izjavljujemo da je proizvod na koji se ova izjava odnosi u skladu s dolje navedenim direktivama i usklađenim normama.

**(CZ) ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

My, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), tímto prohlašujeme, že výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, je ve shodě s níže uvedenými směrnicemi a harmonizovanými normami.

**(EE) ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Meie, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), kinnitame käesolevaga, et toode, millele see deklaratsioon viitab, vastab allpool nimetatud direktiividele ja ühtlustatud standarditele.



compressoren  
**AIRPRESS**

**(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Noi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), dichiariamo che il prodotto cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle direttive e alle norme armonizzate sotto menzionate.

**(PT) DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE**

Nós, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), declaramos que o produto ao qual esta declaração se refere está em conformidade com as diretivas e normas harmonizadas abaixo mencionadas.

**(ES) DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD**

Nosotros, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), declaramos que el producto al que se refiere esta declaración cumple con las directivas y normas armonizadas que se mencionan a continuación.

**(UA) ЕС ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ**

Ми, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), цим заявляємо, що продукт, на який поширюється ця декларація, відповідає нижчезазначеним директивам та гармонізованим стандартам.

**(FI) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Me, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), vakuutamme täten, että tuote, jota tämä vakuutus koskee, on yhdenmukainen alla mainittujen direktiivien ja yhdenmukaistettujen standardien kanssa.

**(DK) EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING**

Vi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), erklærer hermed, at det produkt, som denne erklæring gælder for, er i overensstemmelse med nedenstående direktiver og harmoniserede standarder.

**(SE) EG-FÖRSÄKRING OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), försäkrar härmed att den produkt som denna försäkran avser överensstämmer med nedanstående direktiv och harmoniserade standarder.

**(NO) EC-SOVERENSERKLÆRING**

Vi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), erklærer herved at produktet som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med nedenstående direktiver og harmoniserte standarder.

**(SI) IZJAVA O SKLADNOSTI EK**

Mi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), s tem izjavljamo, da je izdelek, na katerega se nanaša ta izjava, skladen z naslednjimi direktivami in harmoniziranimi standardi.

**(AL) DEKLARATA E KONFORMITETIT E KE-së**

Ne, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), deklarojmë me anë të kësaj se produkti për të cilin zbatohet kjo deklaratë është në përputhje me direktivat dhe standardet e harmonizuara të përmendura më poshtë.

**(XS) ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ СА ЕЗ**

Ми, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), овим изјављујемо да је производ на који се односи ова декларација у складу са доле наведеним директивама и хармонизованим стандардима.

**(MK) ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ НА ЕЗ**

Ние, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), со ова изјавуваме дека производот на кој се однесува оваа декларација е во согласност со долунаведените директиви и хармонизирани стандарди.



compressoren  
**AIRPRESS**

Product description / Productbeschrijving / Opis Produktu / Produktbeschreibung / Description du produit / Termékleírás / Descrriere produs / Popis produktu / Produkta apraksts / Produkto aprašymas / Opis proizvoda / Popis produktu / Toote kirjeldus / Descrizione del prodotto / Descrição do produto / Descripción del Producto / Опис товару / Tuotteen kuvaus / Produktbeskrivelse / Produktbeskrivning / Produktbeskrivelse / Opis izdelka / Përshkrimi i produktit / Опис производства / Опис на производот:

- **Product / Product / Produkt / Produkt / Produit / Termék / Produs / Produkt / Produkts / Produktas / Proizvod / Produkt / Toode / Prodotto / Prodotto / Producto / Продукт / Tuote / Produkt / Produkt / Produkt / Izdelek / Produkt / Производ / Производ** : Piston compressor / Zuigercompressor / Sprężarka tłokowa / Kolbenkompressor / Compresseur à piston / Dugattyús kompresszor / Compresor cu piston / Pístový kompresor / Virzuļa kompresors / Stūmoklinis kompresorius / Klipni kompresor / Pístový kompresor / Kolbkompresor / Kolbkompresor / Compresore a piston / Compressor de piston / Compressor de pistón / Поршневий компресор / Mäntäkompressori / Stempelkompressor / Kolvkompressor / Stempelkompressor / Batni kompresor / Kompresor piston / Клипни компресор / Клипен компресор
- **Model / model / model / Modell / modèle / modell / model / model / modelis / modelis / model / model / mudel / modello / modelo / modelo / модель / mali / Model / Modell / Modell / Model / Model / Модел / Модел**: HL 425-90V
- **Cat. no. / cat. nr. / nr kat. / Artikelnummer / numéro de catalogue / kat. Sz. / nr. Cat. / kat. Č. / kat. Nr. / kat. Nr. / kat. Br. / kat. Č. / kat. Nr / n. cat. / nº cat. / nº cat. / кат. № / kat. Nro / Kat. nr. / Kat. nr. / Kat. nr. / Št. Kat. / mace. Nr. / Цат. Бр. / Мачка. бр.**: 36891
- **Measured noise level / gemeten geluidsniveau / zmierzona natężenie dźwięku / gemessene Lautstärke / niveau de bruit mesuré / mért hangnyomásszint / nivel de presiune acustică măsurat / meraná hladina akustického tlaku / izmērītais skaņas spiediena līmenis / išmatuotas garso slėgis / izmjerena razina zvučnog tlaka / měřená hladina akustického tlaku / mōōdetud helirōhutase / livello di pressione sonora misurato / nível de pressão sonora medido / nivel de presión sonora medido / вимірний рівень звукового тиску / mitattu äänipaineen taso / Målt støjniveau / Uppmätt ljudnivå / Målt støynivå / Izmerjena raven hrupa / Nivelii i matur / zhurmēs / Измерени ниво буке / Измерено ниво на бучава**:  $L_{Wam} = 93 \text{ dB(A)}$
- **Guaranteed noise level / gegarandeerd geluidsniveau / gwarantowane natężenie dźwięku / garantierte Lautstärke / niveau de bruit garanti / garantált hangnyomásszint / nivel de presiune acustică garantat / zaručená hladina akustického tlaku / garantētais skaņas spiediena līmenis / garantuotas garso slėgis / zajamčena razina zvučnog tlaka / zaručená hladina akustického tlaku / garanteeritud helirōhutase / livello di pressione sonora garantito / nível de pressão sonora garantido / nivel de presión sonora garantizado / гарантований рівень звукового тиску / taattu äänipaineen taso / Garanteret støjniveau / Garanterad ljudnivå / Garantert støynivå / Zagotovljena raven hrupa / Nivelii i garantuar i zhurmēs / Гарантовани ниво буке / Гарантирано ниво на бучава**:  $L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$

Directives / richtlijnen / dyrektywy / Richtlinien / directives / irányelvek / directive / smernice / direktīvas / direktīvyos / direktive / směrnice / direktiiv / direttive / diretivas / directivas / директиви / direktiiv / Direktiver / Direktiv / Direktiver / Direktive / Direktivat / Директиве / Директиви:

2000/14/EC,

- (EN) - Noise Emission in the environment by equipment for use outdoors
- (NL) - Geluidsemissie in de omgeving door apparatuur voor gebruik buitenshuis
- (PL) - Emisja hałasu do oczenia przez sprzęt do użytku na zewnątrz
- (DE) - Lärmemission in die Umwelt durch Geräte zur Verwendung im Freien
- (FR) - Émission de bruit dans l'environnement par des équipements destinés à être utilisés à l'extérieur
- (HU) - Kultéri használatra szánt berendezések környezeti zajkibocsátása
- (RO) - Emisia zgomotului în mediul de către echipamentele destinate utilizării în exterior
- (SK) - Emisie hluku do vonkajšieho prostredia zariadeniami určenými na vonkajšie použitie
- (LV) - Āra vidē lietojamu iekārtu radītais troksnis
- (LT) - Lauko naudojimui skirtos įrangos triukšmo emisija į aplinką
- (HR) - Buke koju proizvodi oprema za vanjsku uporabu
- (CZ) - Emise hluku do okolí zařízeními určenými pro venkovní použití
- (EE) - Väitingimustes kasutatava varustuse müraheide keskkonda
- (IT) - Emissione acustica ambientale delle apparecchiature per uso esterno
- (PT) - Emissão de ruído para o ambiente por equipamento destinado a uso exterior
- (ES) - Emisión de ruido al entorno por equipos destinados al uso en exteriores
- (UA) - Викиди шуму в навколишнє середовище обладнанням для зовнішнього використання
- (FI) - Ulkoilmakäyttöön tarkoitettujen laitteiden aiheuttama melupäästö ympäristöön
- (DK) - Støjemission i miljøet fra udstyr til udendørs brug
- (SE) - Bulleremission till miljön från utrustning avsedd för utomhusbruk
- (NO) - Støyutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk
- (SI) - Emisije hrupa v okolje zaradi opreme za uporabo na prostem
- (AL) - Emetimi i zhurmēs në mjedis nga pajisjet për përdorim në ambient të jashtëm
- (XS) - Emisija buke u životnu sredinu od opreme namenjene za spoljašnju upotrebu
- (MK) - Emisija na bучава во животната средина од опрема за надворешна употреба



compressoren  
**AIRPRESS**

**2014/30/EU,**

(EN) - Electromagnetic Compatibility Directive  
(NL) - Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit  
(PL) - Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej  
(DE) - Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit  
(FR) - Directive sur la compatibilité électromagnétique  
(HU) - Elektromágneses összeférhetőségi irányelv  
(RO) - Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
(SK) - Smernica o elektromagnetickej kompatibilite  
(LV) - Elektromagnētiskās savietojamības direktīva  
(LT) - Elektromagnetinio suderinamumo direktyva  
(HR) - Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti  
(CZ) - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě  
(EE) - Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv  
(IT) - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica  
(PT) - Diretiva da compatibilidade eletromagnética  
(ES) - Directiva sobre compatibilidad electromagnética  
(UA) - Директива щодо електромагнітної сумісності  
(FI) - Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi  
(DK) - Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet  
(SE) - Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet  
(NO) - Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet  
(SI) - Direktiva o elektromagnetni združljivosti  
(AL) - Direktiva e Përputhshmërisë Elektromagnetike  
(XS) - Директива о електромагнетној компатибилности  
(MK) - Директива за електромагнетна компатибилност

**2006/42/EC,**

(EN) - Machinery Directive  
(NL) - Machinerichtlijn  
(PL) - Dyrektywa Maszynowa  
(DE) - Machinery Directive  
(FR) - Directive Machines  
(HU) - Gépek irányelve  
(RO) - Directiva privind echipamentele  
(SK) - Smernica o strojových zariadeniach  
(LV) - Mašīnu direktīva  
(LT) - Mašinų direktyva  
(HR) - Direktiva o strojevima  
(CZ) - Směrnice o strojních zařízeních  
(EE) - Masinadirektiiv  
(IT) - Direttiva Macchine  
(PT) - Diretiva Máquinas  
(ES) - Directiva de Máquinas  
(UA) - Директива щодо машин  
(FI) - Konedirektiivi  
(DK) - Maskinedirektivet  
(SE) - Maskindirektivet  
(NO) - Maskindirektivet  
(SI) - Direktiva o strojih  
(AL) - Direktiva e Makinerisë  
(XS) - Директива о машинама  
(MK) - Директива за машини

**2011/65/EU,**

(EN) - Restriction of the use of certain hazardous substance in electrical and electronic equipment  
(NL) - Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur  
(PL) - Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym  
(FR) - Restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques  
(HU) - Veszélyes anyagok egyes elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozása  
(RO) - Restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice



compressoren  
**AIRPRESS**

(SK) - Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach  
(LV) - Noteiktu bīstamu vielu izmantošana ierobežojama elektriskajās un elektroniskajās iekārtās  
(LT) - Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimas elektros ir elektroninėje įrangoje  
(HR) - Ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi  
(CZ) - Omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních  
(EE) - Ohtlike aineite kasutamise piiramine elektri- ja elektroonikaseadmetes  
(IT) - Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche  
(PT) - Restrição da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos  
(ES) - Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos  
(UA) - Обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні  
(FI) - Tiettyjen vaarallisten aineiden käyttöön rajoittaminen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa  
(DK) - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr  
(SE) - Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning  
(NO) - Begrensning av bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr  
(SI) - Omejitve uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi  
(AL) - Kufizimi i përdorimit të substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike  
(XS) - Ограничење употребе одређених опасних супстанци у електричној и електронској опреми  
(MK) - Ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема

**Harmonised standards / standaard normen / normy / Normen / Normes harmonisées / Harmonizált szabványok / Standarde armonizate / Harmonizované normy / Saskaņotie standarti / Suderinti standartai / Usklađene norme / Harmonizované normy / Harmoneeritud standardid / Norme armonizzate / Normas harmonizadas / Normas armonizadas / Гармонізовані стандарти / Harmonisoidut standardit / Harmoniserede standarder / Harmoniserade standarder / Harmoniserete standarder / Usklajeni standardi / Standardet e harmonizuara / Хармонізовані стандарти / Хармонизирани стандарти:**

#### **EN 55014-1:2021,**

(EN) - Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus Part 1: Emission  
(NL) - Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 1: Emissie  
(PL) - Kompatybilność elektromagnetyczna -- Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń -- Część 1: Emisja  
(DE) - Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte – Teil 1: Störaussendung  
(FR) - Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 1: Emission  
(HU) - Elektromágneses összeférhetőség – Általános rendeltetésű készülékek, elektromos szerszámok és hasonló berendezések követelményei – 1. rész: Kibocsátás  
(RO) - Compatibilitate electromagnetică – Cerințe pentru aparate de uz general, unelte electrice și echipamente similare – Partea 1: Emisie  
(SK) - Elektromagnetická kompatibilita – Požiadavky na prístroje bežného používania, elektrické náradie a podobné zariadenia – Časť 1: Emisia  
(LV) - Elektromagnētiskā savietojamība – Prasības sadzīves ierīcēm, elektroinstrumentiem un līdzīgām iekārtām – 1. daļa: Emisija  
(LT) - Elektromagnetinis suderinamumas – Bendro naudojimo prietaisų, elektrinių įrankių ir panašių įrenginių reikalavimai – 1 dalis: Spinduliavimas  
(HR) - Elektromagnetska kompatibilnost – Zahtjevi za uređaje opće namjene, električne alate i slične uređaje – 1. dio: Emisija  
(CZ) - Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na zařízení pro běžné použití, elektrické nářadí a podobná zařízení – Část 1: Emise  
(EE) - Elektromagnetiline ühilduvus – Üldotstarbeliste seadmete, elektritööriistade ja sarnaste seadmete nõuded – Osa 1: Kiirgus  
(IT) - Compatibilità elettromagnetica – Requisiti per gli apparecchi di uso generale, utensili elettrici e apparecchiature similari – Parte 1: Emissione  
(PT) - Compatibilidade eletromagnética – Requisitos para aparelhos de uso geral, ferramentas elétricas e equipamentos semelhantes – Parte 1: Emissão  
(ES) - Compatibilidad electromagnética – Requisitos para aparatos de uso general, herramientas eléctricas y equipos similares – Parte 1: Emisión  
(UA) - Електромагнітна сумісність – Вимоги до приладів загального призначення, електроінструментів та подібного обладнання – Частина 1: Емісія  
(FI) - Sähkömagneettinen yhteensopivuus – Yleisluonteisten laitteiden, sähkökäyttöisten työkalujen ja vastaavien laitteiden vaatimukset – Osa 1: Päästöt  
(DK) - Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til husholdningsapparater, elværktøj og lignende apparater - Del 1: Emission  
(SE) - Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav på hushållsapparater, elverktyg och liknande apparater – Del 1: Emission  
(NO) - Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav til husholdningsapparater, elektriske verktøy og lignende apparater Del 1: Emisjon  
(SI) - Elektromagnetna združljivost – Zahteve za gospodinjске aparate, električna orodja in podobne naprave – 1. del: Emisija  
(AL) - Pajtueshmëria elektromagnetike - Kërkesat për pajisjet shtëpiake, veglat elektrike dhe aparatura të ngjashme Pjesa 1: Emetimi  
(XS) - Електромагнетна компатибилност - Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате Део 1: Емисија



compressoren  
**AIRPRESS**

(МК) - Електромагнетна компатибилност - Барања за апарати за домаќинство, електрични алати и слични апарати Дел 1: Емисија

**EN 55014-2:2021,**

(EN) - Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus Part 2: Immunity – and similar apparatus Part 2: Immunity – Product family standard

(NL) - Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten – Deel 2: Immunititeit - Productgroepenorm

(PL) - Kompatybilność elektromagnetyczna -- Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń - Część 2: Odporność -- Norma grupy wyrobów

(DE) - Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit - Produktfamilienorm

(FR) - Compatibilité électromagnétique - Exigences relatives aux appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 2: Immunité - Norme de famille de produits

(HU) - Elektromágneses összeférhetőség – Általános rendeltetésű készülékek, elektromos szerszámok és hasonló berendezések követelményei – 2. rész: Zavartűrés – Termékcsoport szabvány

(RO) - Compatibilitate electromagnetică – Cerințe pentru aparate de uz general, unelte electrice și echipamente similare – Partea 2: Imunitate – Standard de grupă de produse

(SK) - Elektromagnetická kompatibilita – Požiadavky na prístroje bežného používania, elektrické náradie a podobné zariadenia – Časť 2: Odolnosť – Skupinová norma výrobkov

(LV) - Elektromagnētiskā savietojamība – Prasības sadzīves ierīcēm, elektroinstrumentiem un līdzīgām iekārtām – 2. daļa: Izturība – Izstrādājumu grupas standarts

(LT) - Elektromagnetinis suderinamumas – Bendro naudojimo prietaisų, elektrinių įrankių ir panašių įrenginių reikalavimai – 2 dalis: Atsparumas – Gaminio grupės standartas

(HR) - Elektromagnetska kompatibilnost – Zahtjevi za uređaje opće namjene, električne alate i slične uređaje – 2. dio: Otpornost – Norma skupine proizvoda

(CZ) - Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na zařízení pro běžné použití, elektrické nářadí a podobná zařízení – Část 2: Odolnost – Skupinová norma výrobků

(EE) - Elektromagnetiline ühilduvus – Üldotstarbeliste seadmete, elektritööriistade ja sarnaste seadmete nõuded – Osa 2: Häiringutaluvus – Tooterühma standard

(IT) - Compatibilità elettromagnetica – Requisiti per gli apparecchi di uso generale, utensili elettrici e apparecchiature similari – Parte 2: Immunità – Norma di gruppo di prodotti

(PT) - Compatibilidade eletromagnética – Requisitos para aparelhos de uso geral, ferramentas elétricas e equipamentos semelhantes – Parte 2: Imunidade – Norma de grupo de produtos

(ES) - Compatibilidad electromagnética – Requisitos para aparatos de uso general, herramientas eléctricas y equipos similares – Parte 2: Inmunidad – Norma de grupo de productos

(UA) - Електромагнітна сумісність – Вимоги до приладів загального призначення, електроінструментів та подібного обладнання – Частина 2: Стійкість – Стандарт групи виробів

(FI) - Sähkömagneettinen yhteensopivuus – Yleisluonteisten laitteiden, sähkökäyttöisten työkalujen ja vastaavien laitteiden vaatimukset – Osa 2: Immunitteetti – Tuoteryhmästandardi

(DK) - Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til husholdningsapparater, elværktøj og lignende apparater Del 2: Immunitet – og lignende apparater Del 2: Immunitet – Produktfamiliestandard

(SE) - Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav på hushållsapparater, elverktyg och liknande apparater Del 2: Immunitet – och liknande apparater Del 2: Immunitet – Produktfamiljestandar

(NO) - Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til husholdningsapparater, elektriske verktøy og lignende apparater Del 2: Immunitet – og lignende apparater Del 2: Immunitet – Produktfamiliestandard

(SI) - Elektromagnetna združljivost – Zahteve za gospodinjске aparate, električna orodja in podobne naprave – 2. del: Odpornost – in podobne naprave – 2. del: Odpornost – Standard za družino izdelkov

(AL) - Pajtueshmëria elektromagnetike - Kërkesat për pajisjet shtëpiake, veglat elektrike dhe aparatura të ngjashme Pjesa 1: Emetimi

(XS) - Електромагнетна компатибилност - Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате Део 1: Емисија

(МК) - Електромагнетна компатибилност - Барања за апарати за домаќинство, електрични алати и слични апарати Дел 1: Емисија

**EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021,**

(EN) - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16A per phase)

(NL) - Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-2: Limietwaarden - Limietwaarden voor de emissie van harmonische stromen (ingangsstroom van de toestellen ≤ 16 A per fase)

(PL) - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-2: Poziomy dopuszczalne -- Poziomy dopuszczalne emisji harmoniczných prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika ≤ 16 A)

(DE) - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2: Grenzwerte – Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom ≤ 16 A je Leiter)

(FR) - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2: Limites – Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils ≤ 16 A par phase)

(HU) - Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – 3-2. rész: Megengedett határértékek – Áramharmonikusok kibocsátásának megengedett szintjei (a készülék fázisárama ≤ 16 A)



compressoren  
**AIRPRESS**

- (RO) - Compatibilitate electromagnetica (EMC) – Partea 3-2: Limite admisibile – Niveluri admise de emisie a armoniceleor de curent (curent de fază de alimentare al echipamentului ≤ 16 A)
- (SK) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 3-2: Prípustné úrovne – Prípustné úrovne emisií harmonických prúdov (fázový napájací prúd zariadenia ≤ 16 A)
- (LV) - Elektromagnētiskā savietojamība (EMC) – 3-2. daļa: Pieļaujамie līmeņi – Strāvas harmoniku emisijas pieļaujамie līmeņi (iekārtas fāzes barošanas strāva ≤ 16 A)
- (LT) - Elektromagnetinis suderinamumas (EMC) – 3-2 dalis: Leistini lygiai – Srovės harmonikų emisijos leistini lygiai (prietaiso fazinė jėjimo srovė ≤ 16 A)
- (HR) - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) – Dio 3-2: Dopushtene razine – Dopushtene razine emisije harmonika struje (fazični strujni ulaz uređaja ≤ 16 A)
- (CZ) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 3-2: Přípustné úrovně – Přípustné úrovně emise proudových harmonických složek (fázový napájecí proud zařízení ≤ 16 A)
- (EE) - Elektromagnetiline ühilduvus (EMC) – Osa 3-2: Lubatud tasemed – Vooluhäirete harmooniliste emissioonide lubatud tasemed (seadme faasivool ≤ 16 A)
- (IT) - Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 3-2: Limiti ammessi – Limiti di emissione armonica della corrente (corrente di linea del dispositivo ≤ 16 A)
- (PT) - Compatibilidade eletromagnética (EMC) – Parte 3-2: Níveis permitidos – Níveis permitidos de emissão de harmónicas de corrente (corrente de fase de entrada do equipamento ≤ 16 A)
- (ES) - Compatibilidad electromagnética (EMC) – Parte 3-2: Niveles permitidos – Niveles permitidos de emisión de armónicos de corriente (corriente de fase de entrada del equipo ≤ 16 A)
- (UA) - Електромагнітна сумісність (EMC) – Частина 3-2: Допустимі рівні – Допустимі рівні гармонік струму (фазний струм живлення пристрою ≤ 16 A)
- (FI) - Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) – Osa 3-2: Sallitut tasot – Virran harmonisten yliaaltojen sallittu päästötaaso (laitteen vaihevaihevirta ≤ 16 A)
- (DK) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-2: Grænseværdier - Grænseværdier for harmoniske strømavgivelser (indgangsstrøm til udstyr ≤ 16 A pr. fase)
- (SE) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-2: Gränsvärden – Gränsvärden för harmoniska strömutsläpp (utgångsström ≤ 16 A per fas)
- (NO) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-2: Grenser - Grenser for harmoniske strömutstrålinger (utstyrs inngangsstrøm ≤ 16 A per fase)
- (SI) - Elektromagnetna združljivost (EMC) – Del 3-2: Mejne vrednosti – Mejne vrednosti za emisije harmoničnih tokov (vhodni tok opreme ≤ 16 A na fazo)
- (AL) - Rajtueshmëria elektromagnetike - Kërkesat për pajisjet shtëpiake, veglat elektrike dhe aparatura të ngjashme Pjesa 1: Emetimi
- (XS) - Електромагнетна компатибилност - Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате Део 1: Емисија
- (MK) - Електромагнетна компатибилност - Барања за апарати за домаќинство, електрични алати и слични апарати Дел 1: Емисија

#### **EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021,**

- (EN) - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16A per phase and not subject to conditional connect
- (NL) - Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-3: Limietwaarden voor spanningswisselingen, spanningschommelingen en flikkering in openbare laagspanningsnetten voor apparatuur met een ingangsstroom ≤ 16 A per fase en zonder voorwaardelijke aansluiting
- (PL) - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-3: Poziomy dopuszczalne - Ograniczenie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach zasilających niskiego napięcia, powodowanych przez odbiorniki o fazyowym prądzie znamionowym ≤ 16 A przyłączone bezwarunkowo
- (DE) - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs - Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom ≤ 16 A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen
- (FR) - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-3: Limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les matériels ayant un courant assigné ≤ 16 A par phase et non soumis à un raccordement conditionnel.
- (HU) - Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – 3-3. rész: Megengedett határértékek – A feszültségváltozások, feszültségingadozások és a világítás villogásának korlátozása nyilvános kifizültségű hálózatokban, amelyeket feltétel nélkül csatlakoztatott, ≤ 16 A fázisáramú berendezések okoznak
- (RO) - Compatibilitate electromagnetica (EMC) – Partea 3-3: Limite admisibile – Limitarea variațiilor de tensiune, fluctuațiilor de tensiune și pâlpâirii luminii în rețelele publice de joasă tensiune, cauzate de echipamente cu curent nominal de fază ≤ 16 A conectate necondiționat
- (SK) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 3-3: Prípustné úrovne – Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blikania svetla vo verejných nízkonapäťových rozvodných sieťach spôsobených zariadeniami s menovitým fázovým prúdom ≤ 16 A pripojenými bezpodmienečne
- (LV) - Elektromagnētiskā savietojamība (EMC) – 3-3. daļa: Pieļaujамie līmeņi – Sprieguma izmaiņu, sprieguma svārstību un gaismas mirgošanas ierobežošana publiskos zemsprieguma elektrotīklos, ko izraisa bezierunu kārtā pieslēgtas iekārtas ar fāzes nominālo strāvu ≤ 16 A
- (LT) - Elektromagnetinis suderinamumas (EMC) – 3-3 dalis: Leistini lygiai – Įtampos pokyčių, svyravimų ir šviesos mirgėjimo ribojimas viešuosė žemos įtampos tinkluose, kuriuos sukelia besąlygiškai prijungti įrenginiai, kurių fazinė vardinė srovė yra ≤ 16 A



compressoren  
**AIRPRESS**

(HR) - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) – Dio 3-3: Dopuštene razine – Ograničenje promjena napona, kolebanja napona i treperenja svjetla u javnim mrežama niskog napona koje uzrokuju uređaji s nazivnom faznom strujom  $\leq 16$  A priključeni bezuvjetno

(CZ) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 3-3: Přípustné úrovně – Omezení změn napětí, kolísání napětí a blikání světla ve veřejných sítích nízkého napětí způsobených zařízeními s jmenovitým fázovým proudem  $\leq 16$  A připojenými bezpodmínečně

(EE) - Elektromagnetiline ühilduvus (EMC) – Osa 3-3: Lubatud tasemed – Pinge muutuste, kõikumiste ja valguse virvenduse piiramine avalikes madalpingevõrkudes, mille põhjustavad tingimusteta ühendatud seadmed, mille faasivool on  $\leq 16$  A

(IT) - Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 3-3: Limiti ammessi – Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e del tremolio della luce nelle reti pubbliche a bassa tensione causate da apparecchiature con corrente nominale di linea  $\leq 16$  A collegate incondizionatamente

(PT) - Compatibilidade eletromagnética (EMC) – Parte 3-3: Níveis permitidos – Limitação das variações de tensão, flutuações de tensão e cintilação da luz em redes públicas de baixa tensão causadas por equipamentos com corrente de linha nominal  $\leq 16$  A ligados incondicionalmente

(ES) - Compatibilidad electromagnética (EMC) – Parte 3-3: Niveles permitidos – Limitación de las variaciones de tensión, fluctuaciones de tensión y parpadeo de la luz en redes públicas de baja tensión provocadas por equipos con corriente nominal de fase  $\leq 16$  A conectados incondicionalmente

(UA) - Електромагнітна сумісність (EMC) – Частина 3-3: Допустимі рівні – Обмеження змін напруги, коливань напруги та миготіння світла в громадських мережах низької напруги, спричинених пристроями з номінальним фазним струмом  $\leq 16$  A, підключеними безумовно

(FI) - Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) – Osa 3-3: Sallitut tasot – Jänniteen muutosten, jännitevaihteluiden ja valon välkkymisen rajoittaminen julkisissa pienjänniteverkoissa, jotka johtuvat ehdoitta liitetyistä laitteista, joiden vaihejännite on  $\leq 16$  A

(DK) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-3: Grænseværdier - Begrænsning af spændingsændringer, spændingsudsving og flimrer i offentlige lavspændingsforsyningssystemer for udstyr med mærkestrøm  $\leq 16$  A pr. fase og ikke underlagt betinget tilslutning

(SE) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-3: Gränsvärden – Begränsning av spänningsvariationer, spänningsfluktuationer och flimmer i allmänna lågspänningsnät för utrustning med märkström  $\leq 16$  A per fas och som inte är föremål för villkorad anslutning

(NO) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-3: Grenser - Begrensning av spenningsendringer, spenningssvingninger og flimrer i offentlige lavspente forsyningssystemer, for utstyr med nominell strøm  $\leq 16$  A per fase og som ikke er underlagt betinget tilkobling

(SI) - Elektromagnetna združljivost (EMC) – Del 3-3: Meje – Omejitve napetostnih sprememb, napetostnih nihanj in utripanja v javnih nizkonapetostnih omrežjih za naprave z nazivnim tokom  $\leq 16$  A na fazo, ki niso pogojno priključene

(AL) - Pajtueshmëria elektromagnetike (EMC) - Pjesa 3-3: Kufizimet - Kufizimi i ndryshimeve të tensionit, luhatjeve të tensionit dhe dridhjeve në sistemet publike të furnizimit me tension të ulët, për pajisjet me rrymë të vlerësuar  $\leq 16$  A për fazë dhe që nuk i nënshtrohen lidhjes së kushtëzuar

(XS) - Електромагнетна компатибилност (ЕМК) - Део 3-3: Ограничења - Ограничење промена напона, флукуација напона и фликера у јавним системима ниског напона, за опрему са називном струјом  $\leq 16$  A по фази и која није предмет условног прикључења

(MK) - Електромагнетна компатибилност (EMC) - Дел 3-3: Ограничувања - Ограничување на промени на напонот, флукуацији на напонот и треперење во јавни нисконапонски системи за напојување, за опрема со номинална струја  $\leq 16$  A по фаза и која не е предмет на условно поврзување

#### EN 1012-1:2010,

(EN) - Compressors and vacuum pumps - Safety requirements – Part 1: Compressors

(NL) - Compressoren en vacuumpompen - Veiligheidseisen - Deel 1: Compressoren

(PL) - Sprężarki i pompy próżniowe - Wymagania bezpieczeństwa - Część 1: Sprężarki

(DE) - Kompressoren und Vakuumpumpen - Sicherheitsanforderungen - Teil 1: Kompressoren

(FR) - Compresseurs et pompes à vide - Prescriptions de sécurité - Partie 1 : Compresseurs d'air

(HU) - Kompresszorok és vákuumszivattyúk – Biztonsági követelmények – 1. rész: Kompresszorok

(RO) - Compressoare și pompe de vid – Cerințe de siguranță – Partea 1: Compressoare

(SK) - Kompresory a vákuové čerpadlá – Požiadavky na bezpečnosť – Časť 1: Kompresory

(LV) - Kompresori un vakuumsūkņi – Drošības prasības – 1. daļa: Kompresori

(LT) - Kompresoriai ir vakuuminiai siurbliai – Saugos reikalavimai – 1 dalis: Kompresoriai

(HR) - Kompresori i vakuumske pumpe – Sigurnosni zahtjevi – Dio 1: Kompresori

(CZ) - Kompresory a vakuová čerpadla – Požadavky na bezpečnost – Část 1: Kompresory

(EE) - Kompessorid ja vaakumpumbad – Ohutusnõuded – Osa 1: Kompessorid

(IT) - Compressori e pompe per vuoto – Requisiti di sicurezza – Parte 1: Compressori

(PT) - Compressores e bombas de vácuo – Requisitos de segurança – Parte 1: Compressores

(ES) - Compresores y bombas de vacío – Requisitos de seguridad – Parte 1: Compresores

(UA) - Компресори та вакуумні насоси – Вимоги безпеки – Частина 1: Компресори

(FI) - Kompessorit ja tyhjiöpumput – Turvallisuusvaatimukset – Osa 1: Kompessorit

(DK) - Kompressorer og vakuumpumper - Sikkerhedskrav - Del 1: Kompressorer

(SE) - Kompressorer och vakuumpumpar – Säkerhetskrav – Del 1: Kompressorer

(NO) - Kompressorer og vakuumpumper - Sikkerhetskrav – Del 1: Kompressorer

(SI) - Kompresorji in vakuumske črpalke – Varnostne zahteve – 1. del: Kompresorji

(AL) - Kompresorë dhe pompa vakumi - Kërkesat e sigurisë - Pjesa 1: Kompresorë

(XS) - Компресори и вакуум пумпе - Безбедносни захтеви - Део 1: Компресори

(MK) - Компресори и вакуум пумпи - Безбедносни барања - Дел 1: Компресори

#### EN 60204-1:2018,



compressoren  
**AIRPRESS**

(EN) - Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements  
(NL) - Veiligheid van machines - Elektrische uitrusting van machines - Deel 1: Algemene vereisten  
(PL) - Bezpieczeństwo maszyn - Wyposażenie elektryczne maszyn - Część 1: Wymagania ogólne  
(DE) - Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
(FR) - Sécurité des machines - Equipement électrique des machines - Partie 1: Exigences générales  
(HU) - Gépek biztonsága – Gépek villamos berendezései – 1. Rész : Általános követelmények  
(RO) - Siguranța utilajelor – Echipamente electrice ale utilajelor – Partea 1: Cerințe generale  
(SK) - Bezpečnosť strojov – Elektrické vybavenie strojov – Časť 1: Všeobecné požiadavky  
(LV) - Mašīnu drošība – Mašīnu elektriskā aprīkojuma prasības – 1. Daļa: Vispārīgās prasības  
(LT) - Mašinių sauga – Mašinių elektros įranga – 1 dalis: Bendrieji reikalavimai  
(HR) - Sigurnost strojeva – Električna oprema strojeva – 1. Dio: Opći zahtjevi  
(CZ) - Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická výbava strojů – Část 1: Obecné požadavky  
(EE) - Masinate ohutus – Masinate elektriseadmed – Osa 1: Üldnõuded  
(IT) - Sicurezza del macchinario – Apparecchiatura elettrica delle macchine – Parte 1: Requisiti generali  
(PT) - Segurança das máquinas – Equipamento elétrico de máquinas – Parte 1: Requisitos gerais  
(ES) - Seguridad de las máquinas – Equipamiento eléctrico de las máquinas – Parte 1: Requisitos generales  
(UA) - Безпека машин – Електрообладнання машин – Частина 1: Загальні вимоги  
(FI) - Koneiden turvallisuus – Koneiden sähkövarustus – Osa 1: Yleiset vaatimukset  
(DK) - Maskinsikkerhed – Elektrisk udstyr på maskiner – Del 1: Generelle krav  
(SE) - Maskinsäkerhet – Maskiners elektriska utrustning – Del 1: Allmänna krav  
(NO) - Maskinsikkerhet – Elektrisk utstyr på maskiner – Del 1: Generelle krav  
(SI) - Varnost strojev – Električna oprema strojev – 1. del: Splošne zahteve  
(AL) - Siguria e makinerive – Pajisjet elektrike të makinerive – Pjesa 1: Kërkesa të përgjithshme  
(XS) - Bezbednost mašina – Električna oprema mašina – Deo 1: Opšti zahtevi  
(MK) - Безбедност на машини – Електрична опрема на машини – Дел 1: Општи барања



compressoren  
**AIRPRESS**

Notified body / aangemelde instantie / jednostka notyfikowana / benannte Stelle / organisme notifié / bejelentett szervezet / organism notificat / notifikovaná osoba / notificēta iestāde / notifikuota įstaiga / prijavljeno tijelo / notifikovaná osoba / teavitatud asutus / organismo notificato / organismo notificado / organismo notificado / назначений орган / ilmoitettu laitos / Bemyndiget organ / Anmält organ / Godkjent organ / Pobotana oseba / Organ i njoftuar / Обавештено тело / Овластено тело:

Intertek Testing Services (Shanghai FTZ) Co., Ltd. , NCB Intertek Semko AB

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. / Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant. / Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére készült. / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. / Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na výlučnú zodpovednosť výrobcu. / Šis atbilstības deklarācijas dokuments ir izdots tikai ražotāja atbildībā. / Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. / Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača. / Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na výhradní odpovědnost výrobce. / Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel. / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante. / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. / La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. / Ця декларація відповідності видана під виключну відповідальність виробника. / Tāma vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eget ansvar. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eget ansvar. / Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca. / Kjo deklarata konformiteti lëshohet nën përgjegjësinë e vetme të prodhuesit. / Ова декларација о усаглашености издаје се под искључивом одговорношћу произвођача. / Оваа декларација за сообразност се издава под единствена одговорност на производителот.

Person responsible for technical documentation / verantwoordelijke personen voor technische documentatie / osoba posiadająca dokumentację techniczną / Verantwortlich für die technische Dokumentation / responsable de la documentation technique / a műszaki dokumentációt birtokló személy / persoana care deține documentația tehnică / osoba, ktorá má technickú dokumentáciu / persona, kurai ir tehniskā dokumentācija / asmuo, turintis techninę dokumentaciją / osoba koja posjeduje tehničku dokumentaciju / osoba, která má technickou dokumentaci / isik, kellel on tehniline dokumentatsioon / persona in possesso della documentazione tecnica / pessoa que possui a documentação técnica / persona que posee la documentación técnica / особа, що має технічну документацію / henkilö, jolla on tekninen dokumentaatio / Ansvarlig for teknisk dokumentation / Ansvarig för teknisk dokumentation / Ansvarlig for teknisk dokumentasjon / Oseba, odgovorna za tehnično dokumentacijo / Personi përgjegjës për dokumentacionin teknik / Особа одговорна за техничку документацију / Лице одговорно за техничка документација: Dawid Jankowski, Airpress Polska Sp. z o.o., Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo, Poland.



Dawid Jankowski, CEO  
07.07.2025, Przeźmierowo, Poland